

A woman with reddish hair is shown from the waist up, wearing a halter-neck dress with a large, vibrant pink and red floral print. She has her arms raised and is looking down. The background is a dense, green hedge. To the left, there are some yellowish-green flowers. The overall scene is set in a garden.

Un abito da sera, in seta a stampa floreale, della stilista comasca Roberta Redaelli, nel servizio di moda realizzato in un giardino privato di Como.

NEI GIARDINI

Le fioriture delle ville Melzi, Carlotta e del Balbianello

A small detail at the bottom of the page shows several tulips in various colors, including red and yellow, with green leaves.



di Roberta Redaelli, foto di Guido Taroni



Nascere e crescere sulle sponde del magnifico lago di Como segna per sempre il modo di guardare alla bellezza e alla natura. È un luogo magico, ricco di suggestioni ed atmosfere diverse, anche grazie alle numerose ville storiche

che ne costellano le sponde. Impossibile non rimanerne affascinati e influenzati.

Sicuramente le architetture che spaziano dal '400 all'epoca moderna hanno influito sul mio concetto di spazio e linearità portandomi a creare alcuni abiti come se fossero dei frammenti delle architetture stesse, pronti a prendere vita e ad animarsi. Pensiamo a Villa del Balbianello, che si fonde armoniosamente con il promontorio sul quale sorge creando con il lago una visione unica e inimitabile. Ecco i miei abiti sono così. Le stampe, le linee, i materiali si mixano fondendosi e creano ogni volta un unicum dotato di vita propria, pronto a rendere la donna che lo indossa speciale.

Se l'architettura è stata importante per la mia attività di stilista ancora di più lo sono stati i giardini che rendono il lago di Como uno degli scenari più belli e amati nel mondo. La ricchezza della flora e la biodiversità che li caratterizzano sono una fonte inesauribile di ispirazione.

Pensiamo al ricchissimo giardino di Villa Melzi di Bellagio, che si estende per ettari, con piante secolari provenienti da tutto il mondo e le fioriture primaverili che lo trasformano in un quadro impressionista dai colori vibranti, o al parco di Villa Vigoni a Loveno di Menaggio, dalla storia ultra centenaria e dall'atmosfera senza tempo che ancora oggi incanta i suoi visitatori. O ancora a Villa Carlotta di Tremezzo, celebre a livello internazionale, oltre che per il suo museo, anche per il suo straordinario giardino botanico, tanto da attirare ogni anno visitatori da ogni parte del globo.

Da questi parchi e giardini meravigliosi del Lario emerge la potenza del colore dei mille e più tipi di fiori che li popolano. Una scala cromatica

FIORISCE LA MODA

animano le collezioni couture e ispirano gli stilisti

come
DOVE
quando

VILLA CARLOTTA



Tremezzo, è famosa per le fioriture maverili di azalee e rododendri. Villa Carlotta, in Tremezzo has a world-wide reputation for its rhododendron and azalea spring flowering.

VILLA DEL BALBIANELLO



Il magnifico suo glicine ultracentenario, che si estende fino al lago e si ammira quando si viaggia in barca da Sala Comacina.

A stunning centennial wisteria on the lake can be admired from the boat, sailing from Sala to Villa del Balbianello.

VILLA MELZI



Nei suoi giardini, a Bellagio, crescono rododendri, azalee e camelie.

The gardens of Villa Melzi in Bellagio are a profusion of azaleas, camellias and rhododendron groves.

VILLA PIZZO

Il celebre giardino, a Cernobbio, spicca la Banksia.

The Banksia rose is a mainstay in Villa Pizzo's celebrated garden, in Cernobbio.

La cura di Emilio Trabella, paesaggista presidente dell'Ortifloricola comense)

NEI GIARDINI FIORISCE LA MODA



Un modello haute couture e un minidress da cocktail disegnati dalla stilista comasca Roberta Redaelli, specialista in stampe che si ispirano ai giardini storici del Lario (Foto di Guido Taroni).

inesauribile e sempre nuova, stagione dopo stagione.

Per me i fiori - in special modo quelli che arredano le ville storiche e le sponde del lago - sono un emblema perfetto della donna. In apparenza delicati e fragili, hanno una grandissima forza e sono in grado crescere anche in condizioni avverse, come insegna l'energia femminile. Per questi motivi mi sono spesso lasciata ispirare da essi.

E se è vero che tutti i fiori sono incantevoli, uno ha catturato in particolar modo la mia attenzione. Si tratta della dalia di cui esistono moltissime varietà ma che non smette mai di affascinarci in ogni sua sfumatura. A questo fiore regale ho dedicato la collezione estiva "Dalia amore mio", una collezione in cui a farla da padrone è una sensualità velata.

Being born and raised on stunning Lake Como cannot but leave a lasting impression on how one sees beauty and nature. It is a magical place of ineffable charm offering a variety of different atmospheres, thanks also to the many historical villas dotting its shores.

No doubt the different architectures ranging from the 15th century to the modern age have contributed to shaping my notion of space and linearity and I started to design clothes as if they were pieces of those architectures, ready to come to life.

Take Villa del Balbianello. It harmoniously blends with the lake and the headland on which it stands, shaping a unique landscape. My clothes are just like that. Patterns, lines and materials combine, giving life to new garments that make the women

wearing them feel special. If architecture was pivotal in my career as a fashion designer, an even more important role was played by all those gardens that make of Lake Como one of the most beautiful scenarios in the world. The variety of its plants and its rich biodiversity prove to be an inexhaustible source of inspiration.

Just think of the lush gardens of Villa Melzi in Bellagio. Set on acres of ground, the park is filled with century-old trees from all over the world and beautiful spring-flowering shrubs. It definitely looks like one of those impressionist paintings dominated by vibrant colors. What about the park of Villa Vigoni in Loveno di Menaggio? It was built centuries ago and the timeless atmosphere that reigns there never fails to delight visitors. Or Villa Carlotta in Tremezzo, famous for its museum and for its extraordinary botanical garden, visited by countless tourists from every corner of the globe. But what truly stands out in these marvelous parks and gardens of the Lario is the power of the colours of the many varieties of flowers, forming a never-ending colour wheel that changes and evolves, season after season.

To me, flowers - especially those that dot the gardens of our historical villas and the shores of our lake - are the perfect embodiment of women: so delicate and fragile, yet so strong and resilient in adverse conditions, just like women with their in-born energy. This is why I draw inspiration from them.

Much as I love all flowers, one in particular has caught my attention: the dahlia. With so many different varieties, dahlias never cease to delight me in all their shades. My summer collection "Dahlia my love" is devoted to this regal flower and is permeated by feelings of veiled sensuousness.